

BÁO CÁO THU NHẬP
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME
Tháng 12 năm 2016 / Dec 2016

Tên Công ty quản lý quỹ:
Management Fund Company:
Tên ngân hàng giám sát:
Supervising bank:
Tên Quỹ:
Fund name:
Ngày lập báo cáo:
Reporting Date:

Công ty TNHH Quản lý Quỹ Kỹ Thuật
Techcom Capital Management Company Limited
Ngân hàng TNHH một thành viên Standard Chartered (Việt Nam)
Standard Chartered Bank (Vietnam) Ltd.
Quỹ đầu tư trái phiếu Techcom
Techcom Bond Fund (TCBF)
Ngày 5 tháng 01 năm 2017
5-Jan-17



Chỉ tiêu Indicator	Mã số Code	Thuyết minh Note	Năm 2016 Year 2016		Năm 2015 Year 2015	
			Tháng 12 năm 2016 Dec 2016	Số lũy kế Year-to-date	Tháng 12 năm 2015 Dec 2015	Số lũy kế Year-to-date
I. THU NHẬP, DOANH THU HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ Investment income	01		3,901,893,251	13,627,042,245	639,746,103	1,291,655,159
1.1. Cổ tức được chia Dividend income	02		-	-	-	-
1.2. Tiền lãi được nhận Interest income	03		2,966,134,937	8,791,798,953	320,388,329	881,631,385
1.3. Lãi (lỗ) bán các khoản đầu tư Realized gain (losses) from disposal investments	04		541,098,821	4,244,972,467	319,357,774	410,012,663
1.4. Chênh lệch tăng, giảm đánh giá lại các khoản đầu tư chưa thực hiện Unrealized gain (losses) from investment revaluation	05		394,659,493	590,270,825	-	11,411,111
1.5. Doanh thu khác Other income	06		-	-	-	-
1.6. Chênh lệch lãi, lỗ tỷ giá hối đoái đã và chưa thực hiện Realized and unrealized gain (losses) from foreign exchange	07		-	-	-	-
1.7. Doanh thu khác về đầu tư Other investment income	08		-	-	-	-
1.8. Dự phòng nợ phải thu và dự thu khó đòi về cổ tức, tiền lãi và xử lý tổn thất nợ phải thu khó đòi về cổ tức, tiền lãi Provision expense for bad debts from dividends, interest income and written off bad debts from dividends, interest income	09		-	-	-	-
II. CHI PHÍ ĐẦU TƯ INVESTMENT EXPENSE	10		56,078,210	253,756,694	57,500	27,410,155
2.1. Chi phí giao dịch mua, bán các khoản đầu tư Expense for purchasing and selling investments	11		56,078,210	253,756,694	57,500	27,410,155
Phí môi giới Brokerage fee	11.1		56,078,210	252,084,340	-	27,352,655
Chi phí thanh toán bù trừ Clearing settlement fee	11.2		-	1,672,354	57,500	57,500
2.2. Chi phí dự phòng nợ phải thu khó đòi và xử lý tổn thất phải thu khó đòi Provision expense	12		-	-	-	-
2.3. Chi phí lãi vay Borrowing interest expense	13		-	-	-	-
2.4. Chi phí dự phòng giảm giá tài sản nhận thế chấp và xử lý tổn thất các khoản đầu tư cho vay có tài sản nhận thế chấp Impairment expense for devaluation of assets received as pledge	14		-	-	-	-
2.5. Chi phí đầu tư khác Other investments expense	15		-	-	-	-
III. CHI PHÍ HOẠT ĐỘNG CỦA QUỸ OPERATING EXPENSE	20		774,977,639	3,307,117,579	148,363,508	540,199,617
3.1. Phí quản lý Quỹ mở Management fee	20.1		644,710,690	2,061,789,130	78,710,951	286,922,991
3.2. Phí dịch vụ lưu ký tài sản Quỹ mở Custodian fee	20.2		17,800,336	166,957,820	13,222,233	47,771,193
Phí dịch vụ lưu ký - bảo quản tài sản Custodian service - Custody Fee	20.2.1		14,050,336	146,557,820	12,022,233	44,857,693
Phí dịch vụ lưu ký - giao dịch chứng khoán Custodian service - Transaction fee	20.2.2		3,750,000	20,400,000	1,200,000	2,913,500
3.3. Phí dịch vụ giám sát Supervising fee	20.3		25,489,634	267,489,634	22,000,000	82,133,333
3.4. Phí dịch vụ quản trị Quỹ mở Fund administrative fee	20.4		21,614,814	239,414,814	19,800,000	73,920,000
3.5. Phí dịch vụ đại lý chuyển nhượng Transfer agent fee	20.5		11,000,000	132,000,000	11,000,000	38,500,000

Handwritten signature

Chỉ tiêu Indicator	Mã số Code	Thuyết minh Note	Năm 2016 Year 2016		Năm 2015 Year 2015	
			Tháng 12 năm 2016 Dec 2016	Số lũy kế Year-to-date	Tháng 12 năm 2015 Dec 2015	Số lũy kế Year-to-date
3.6. Phí dịch vụ khác của Nhà cung cấp dịch vụ cho Quỹ mở Other service fees	20.6		-	-	-	-
3.7. Chi phí họp, Đại hội Quỹ mở Meeting and General Meeting expense	20.7		10,247,922	94,726,000	-	-
3.8. Chi phí kiểm toán Audit expense	20.8		4,658,458	55,000,000	-	-
3.9. Chi phí thanh lý tài sản Quỹ mở Asset disposal expense	20.9		-	-	-	-
3.10. Chi phí hoạt động khác Other operating expense	20.10		39,455,785	289,740,181	3,630,324	10,952,100
Thù lao ban đại diện Quỹ Remuneration of Fund's Board of Representatives	20.10.01		30,743,795	240,000,000	-	-
Chi phí công tác, họp của ban đại diện Fund's Board of Representatives travelling, meeting expense	20.10.02		-	-	-	-
Chi phí báo cáo thường niên Annual report expense	20.10.03		-	2,200,000	-	-
Chi phí cung cấp báo giá chứng khoán Price feed fee Expenses	20.10.04		-	-	-	-
Chi phí thiết lập Quỹ Set up Expenses	20.10.05		-	-	-	-
Phí niêm yết Listing fee expenses	20.10.06		-	-	-	-
Phí quản lý thường niên Annual fee Expenses	20.10.07		846,990	10,000,000	1,347,824	5,000,000
Phí ngân hàng Bank charges	20.10.08		7,865,000	37,540,181	2,282,500	5,952,100
Chi phí công bố thông tin của Quỹ Expenses for information disclosure of the Fund	20.10.09		-	-	-	-
Chi phí khác Other expenses	20.10.10		-	-	-	-
IV. KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ GAIN (LOSSES) FROM INVESTMENT (23 = 01-10-20)	23		3,070,837,402	10,066,167,972	491,325,095	724,045,387
V. KẾT QUẢ THU NHẬP VÀ CHI PHÍ KHÁC OTHER INCOME AND EXPENSE	24		-	-	-	-
5.1. Thu nhập khác Other income	24.1		-	-	-	-
5.2. Chi phí khác Other expense	24.2		-	-	-	-
VI. TỔNG LỢI NHUẬN KẾ TOÁN TRƯỚC THUẾ PROFIT BEFORE TAX (30=23+24)	30		3,070,837,402	10,066,167,972	491,325,095	724,045,387
6.1. Lợi nhuận/(lỗ) đã thực hiện Realized profit (losses)	31		2,676,177,909	9,475,897,147	491,325,095	724,034,276
6.2. Lợi nhuận/(lỗ) chưa thực hiện Unrealized profit (losses)	32		394,659,493	590,270,825	-	11,111
VII. CHI PHÍ THUẾ TNDN CORPORATE INCOME TAX	40		-	-	-	-
VIII. LỢI NHUẬN KẾ TOÁN SAU THUẾ TNDN PROFIT AFTER TAX (41=30-40)	41		3,070,837,402	10,066,167,972	491,325,095	724,045,387

Đại diện có thẩm quyền của Ngân hàng giám sát
Authorized Representative of Supervisory Bank



Ngân hàng TNHH MTV Standard Chartered (Việt Nam)
Lê Sỹ Hoàng
Trưởng phòng Nghiệp vụ Chứng khoán

Đại diện có thẩm quyền của Công ty quản lý Quỹ
Authorized Representative of Fund Management Company



Công ty TNHH Quản lý Quỹ Kỹ Thương
Đặng Lưu Đăng
Giám đốc

BÁO CÁO TÌNH HÌNH TÀI CHÍNH
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2016 / As at 31 Dec 2016

Tên Công ty quản lý quỹ:
Management Fund Company:
Tên ngân hàng giám sát:
Supervising bank:
Tên Quỹ:
Fund name:
Ngày lập báo cáo:
Reporting Date:

Công ty TNHH Quản lý Quỹ Kỹ Thương
Techcom Capital Management Company Limited
Ngân hàng TNHH một thành viên Standard Chartered (Việt Nam)
Standard Chartered Bank (Vietnam) Ltd.
Quỹ đầu tư trái phiếu Techcom
Techcom Bond Fund (TCBF)
Ngày 5 tháng 01 năm 2017
5-Jan-17

Chỉ tiêu Indicator	Mã số Code	Thuyết minh Note	Ngày 31 tháng 12 năm 2016 As at 31 Dec 2016	Ngày 30 tháng 11 năm 2016 As at 30 Nov 2016
I. TÀI SẢN ASSETS				
1. Tiền gửi ngân hàng và tương đương tiền Cash at bank and cash equivalent	110		213,739,818,771	129,113,603,260
1.1. Tiền gửi ngân hàng cho hoạt động của Quỹ mở Cash at bank for Fund's operation	111		93,739,818,771	94,113,603,260
1.2. Tiền gửi có kỳ hạn dưới 3 tháng Term deposit less than 3 months	112		120,000,000,000	35,000,000,000
2. Các khoản đầu tư thuần Investment	120		568,948,068,851	198,319,372,509
2.1. Các khoản đầu tư Investments	121		568,948,068,851	198,319,372,509
Cổ phiếu Shares	121.1		-	-
Trái phiếu Bonds	121.3		435,122,671,891	120,982,182,789
Chứng chỉ tiền gửi ghi danh Registered Deposit Certificate	121.2		98,825,396,960	42,337,189,720
Hợp đồng tiền gửi có kỳ hạn trên ba (03) tháng Deposit with term over three (03) months	121.4		35,000,000,000	35,000,000,000
2.2. Dự phòng giảm giá tài sản nhận thế chấp Impairment of devaluation of assets as pledge	122		-	-
3. Các khoản phải thu Receivables	130		11,797,719,832	4,382,716,754
3.1. Phải thu về bán các khoản đầu tư Receivables from investments sold but not yet settled	131		-	-
3.2. Phải thu và dự thu cổ tức, tiền lãi các khoản đầu tư Dividend and interest receivables	133		11,797,719,832	4,382,716,754
Phải thu cổ tức, tiền lãi đến ngày nhận Dividend and interest receivables	134		-	-
Dự thu cổ tức, tiền lãi chưa đến ngày nhận Accrual dividend, interest income	136		11,797,719,832	4,382,716,754
3.3. Các khoản phải thu khác Other receivables	137		-	-
3.4. Dự phòng nợ phải thu khó đòi Provision for doubtful debt	138		-	-
TỔNG TÀI SẢN TOTAL ASSETS	100		794,485,607,454	331,815,692,523
II. NỢ PHẢI TRẢ TOTAL LIABILITIES	11			
1. Vay ngắn hạn - hợp đồng repo Shortterm loans - Repo	311		-	-
2. Phải trả về mua các khoản đầu tư Payables for securities bought but not yet settled	312		-	-
3. Phải trả phí cho các Đại lý phân phối, Công ty quản lý quỹ về mua bán Chứng chỉ quỹ Subscription and Redemption fee payable to distributors and fund management company	313		30,167,989	4,090,287
4. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước Tax payables and obligations to the State Budget	314		3,278,298	638,306
5. Phải trả thu nhập cho Nhà đầu tư Profit distribution payables	315		-	-



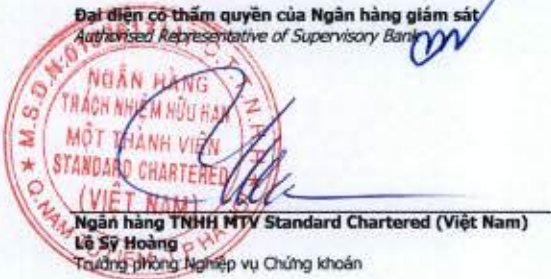
Handwritten signature

Chỉ tiêu Indicator	Mã số Code	Thuyết minh Note	Ngày 31 tháng 12 năm 2016 As at 31 Dec 2016	Ngày 30 tháng 11 năm 2016 As at 30 Nov 2016
6. Chi phí phải trả Expense Accruals	316		167,500,000	158,502,835
Trích trước phí môi giới Expense accruals - Brokerage fee	316.1		-	-
Trích trước phí kiểm toán Expense accruals- Audit fee	316.2		27,500,000	50,341,542
Trích trước phí họp đại hội thường niên Expense accruals - Annual General meeting	316.3		-	-
Trích trước phí báo cáo thường niên Expense accruals for Annual report	316.4		-	-
Trích trước thù lao ban đại diện quỹ Expense accruals - Remuneration Payable to Fund's Board of Representatives	316.5		60,000,000	29,256,205
Trích trước phí công tác, họp của ban đại diện Expense accruals for Fund's Board of Representatives travelling, meeting	316.6		80,000,000	69,752,078
Trích trước phí quản lý thường niên Expense accruals for Annual Fee	316.7		-	9,153,010
7. Phải trả cho Nhà đầu tư về mua Chứng chỉ quỹ Subscription Suspense Payable	317		82,553,815,948	9,739,100,000
8. Phải trả cho Nhà đầu tư về mua lại Chứng chỉ quỹ Redemption payable	318		-	-
9. Phải trả dịch vụ quản lý Quỹ mở Fund management related service expense payable	319		742,468,574	365,672,281
Trích trước phải trả phí quản lý Expense accruals for Management fee	319.1		644,710,690	285,972,281
Trích trước phí lưu ký tài sản Expense accruals for Custodian fee	319.2		13,903,436	12,000,000
Trích trước phí quản trị quỹ Expense accruals for Fund administration fee	319.3		21,614,814	19,800,000
Trích trước phí giám sát Expense accruals for Supervising fee	319.4		25,489,634	22,000,000
Trích trước phí dịch vụ đại lý chuyển nhượng Expense accruals for Transfer agency fee	319.5		33,000,000	22,000,000
Phải trả phí giao dịch Accruals of Transaction Fee	319.6		3,750,000	3,900,000
Phải trả phí giao dịch thanh toán bù trừ chứng khoán Accruals of Clearing Settlement Fee	319.7		-	-
10. Phải trả, phải nộp khác Other payables	320		-	-
TỔNG NỢ PHẢI TRẢ TOTAL LIABILITIES	300		83,497,230,809	10,268,003,709
III. GIÁ TRỊ TÀI SẢN RÒNG CÓ THỂ PHÂN PHỐI CHO NHÀ ĐẦU TƯ NẪM GIỮ CHỨNG CHỈ QUỸ MỞ (I-II) DISTRIBUTABLE NET ASSET VALUE (I-II)	400		710,988,376,645	321,547,688,814
1. Vốn góp của Nhà đầu tư Paid up capital	411		653,258,017,000	297,281,359,700
1.1 Vốn góp phát hành Capital from subscription	412		719,281,857,500	360,286,710,100
1.2 Vốn góp mua lại Capital from redemption	413		(66,023,840,500)	(63,005,350,400)
2. Thặng dư vốn góp của Nhà đầu tư Share premium	414		46,940,146,286	16,546,953,157
3. Lợi nhuận chưa phân phối Undistributed earnings	420		10,790,213,359	7,719,375,957
IV. GIÁ TRỊ TÀI SẢN RÒNG QUỸ MỞ TRÊN 1 ĐƠN VỊ CHỨNG CHỈ QUỸ (IV=III/VI.4) NET ASSET VALUE PER FUND CERTIFICATE	430		10,883.72	10,816.27
V. LỢI NHUẬN ĐÃ PHÂN PHỐI CHO NHÀ ĐẦU TƯ DISTRIBUTED EARNINGS	440			
1. Lợi nhuận/Tài sản đã phân phối cho Nhà đầu tư trong năm Distributed earnings assets in the period	441		-	-
2. Lợi nhuận đã phân phối cho Nhà đầu tư lũy kế từ khi thành lập Quỹ mở đến kỳ lập báo cáo này Accumulated distributed profit/ assets	442		-	-

0 - C.7
ÔNG TỶ
NHIỆM HỮU
IN LÝ QU
THƯƠNG
TRUNG-TP

Chỉ tiêu Indicator	Mã số Code	Thuyết minh Note	Ngày 31 tháng 12 năm 2016 As at 31 Dec 2016	Ngày 30 tháng 11 năm 2016 As at 30 Nov 2016
VI. CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BÁO CÁO TÌNH HÌNH TÀI CHÍNH OFF BALANCE SHEET ITEMS	VI			
1. Tài sản nhận thế chấp Assets received as pledge	001		-	-
2. Nợ khó đòi đã xử lý Written off bad debts	002		-	-
3. Ngoại tệ các loại Foreign currencies	003		-	-
4. Số lượng Chứng chỉ quỹ đang lưu hành Number of outstanding fund certificates	004		65,325,801.70	29,728,135.97

Đại diện có thẩm quyền của Ngân hàng giám sát
Authorised Representative of Supervisory Bank



Đại diện có thẩm quyền của Công ty quản lý Quỹ
Authorised Representative of Fund Management Company



BÁO CÁO ĐỊNH KỲ VỀ TÀI SẢN CỦA QUỸ
PERIODICAL REPORT ON FUND'S ASSET

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2016 /As at 31 Dec 2016

Tên Công ty quản lý quỹ:
Management Fund Company:
Tên ngân hàng giám sát:
Supervising bank:
Tên Quỹ:
Fund name:
Ngày lập báo cáo:
Reporting Date:

Công ty TNHH Quản lý Quỹ Kỹ Thương
Techcom Capital Management Company Limited
Ngân hàng TNHH một thành viên Standard Chartered (Việt Nam)
Standard Chartered Bank (Vietnam) Ltd.
Quỹ đầu tư trái phiếu Techcom
Techcom Bond Fund (TCBF)
Ngày 5 tháng 01 năm 2017
5-Jan-17

STT No	Nội dung Indicator	Mã chỉ tiêu Code	Tại ngày 31 tháng 12 năm 2016 As at 31 Dec 2016	Tại ngày 30 tháng 11 năm 2016 As at 30 Nov 2016	%/cùng kỳ năm trước %/against last year
I	TÀI SẢN ASSETS	2200			
I.1	Tiền và các khoản tương đương tiền Cash and Cash Equivalents	2201	213,739,818,771	129,113,603,260	1545%
	Tiền Cash	2202	-	-	N/A
	Tiền gửi ngân hàng Cash at Bank	2203	93,739,818,771	94,113,603,260	678%
	Các khoản tương đương tiền Cash Equivalents	2204	120,000,000,000	35,000,000,000	3
I.2	Các khoản đầu tư (kê chi tiết)	2205	568,948,068,851	198,319,372,509	1226%
	Cổ phiếu niêm yết Listed shares	2205.1	-	-	N/A
	Cổ phiếu chưa niêm yết Unlisted shares	2205.2	-	-	N/A
	Trái phiếu Bonds	2205.3	435,122,671,891	120,982,182,789	3818%
	Hợp đồng tiền gửi có kỳ hạn quá ba (03) tháng Deposit with term over three (03) months	2205.4	35,000,000,000	35,000,000,000	N/A
	Chứng chỉ tiền gửi ghi danh Registered Deposit Certificate	2205.5	98,825,396,960	42,337,189,720	N/A
I.3	Cổ tức, trái tức được nhận Dividend, Coupon Receivables	2206	10,560,108,720	2,844,883,421	504%
I.4	Lãi được nhận Interest Receivables	2207	1,237,611,112	1,537,833,333	329%
I.5	Tiền bán chứng khoán chờ thu Securities Trading Receivables	2208	-	-	N/A
1	...	2208.1			N/A
2	...	2208.2			N/A
3	...	2208.3			N/A
I.6	Các khoản phải thu khác Other Receivables	2210	-	-	N/A
I.7	Các tài sản khác Other Assets	2211	-	-	0%
I.8	TỔNG TÀI SẢN TOTAL ASSETS	2212	794,485,607,454	331,815,692,523	1267%
II	Nợ Liability	2213			N/A
II.1	Tiền phải thanh toán mua chứng khoán Securities Trading Payables	2214	-	-	N/A
II.2	Các khoản phải trả khác Other Payables	2215	83,497,230,809	10,268,003,709	17518%
	Phải thực trả cho Nhà đầu tư về mua lại Chứng chỉ quỹ Net Redemption Payables	2215.1.1	-	-	N/A
	Phải trả cho Nhà đầu tư về mua Chứng chỉ quỹ Subscription Suspense Payable	2215.2.1	82,553,815,948	9,739,100,000	31652%
	Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước Taxes Payables	2215.3	3,278,298	638,306	3266%



Handwritten signature

STT No	Nội dung Indicator	Mã chỉ tiêu Code	Tại ngày 31 tháng 12 năm 2016 As at 31 Dec 2016	Tại ngày 30 tháng 11 năm 2016 As at 30 Nov 2016	%/cùng kỳ năm trước %/against last year
	Phải trả phí phát hành, mua lại chứng chỉ quỹ cho Đại lý phân phối và Công ty quản lý quỹ Subscription and Redemption fee payable to distributors and Fund Management Company	2215.4	30,167,989	4,090,287	62%
	Phải trả thu nhập cho nhà đầu tư Income payable to investors	2215.5	-	-	N/A
	Phải trả thù lao ban đại diện quỹ Remuneration Payable to Fund's Board of Representatives	2215.6	60,000,000	29,256,205	N/A
	Phải trả công ty quản lý quỹ Management fee payable	2215.7	644,710,690	285,972,281	819%
	Phải trả phí lưu ký - bảo quản tài sản Custodian fee payable	2215.8	13,903,436	12,000,000	116%
	Phải trả phí quản trị quỹ Fund Administration fee payable	2215.9	21,614,814	19,800,000	109%
	Phải trả phí giám sát Supervisory service fee payable	2215.10	25,489,634	22,000,000	116%
	Phải trả phí giao dịch chứng khoán Custodian service - Transaction fee Payables	2215.11	3,750,000	3,900,000	313%
	Phải trả phí dịch vụ đại lý chuyển nhượng Transfer Agency fee payable	2215.12	33,000,000	22,000,000	100%
	Phải trả phí phát hành thanh toán bù trừ chứng khoán Clearing Settlement Payables	2215.13	-	-	N/A
	Phải trả phí kiểm toán Audit fee payable	2215.14	27,500,000	50,341,542	N/A
	Phải trả phí họp đại hội General meeting expense payable	2215.15	-	-	N/A
	Phải trả phí báo cáo thường niên Annual report expense payable	2215.16	-	-	N/A
	Phải trả phí môi giới Broker fee payable	2215.17	-	-	N/A
	Phải trả phí công tác, họp của ban đại diện Fund's Board of Representatives travelling, meeting Payables	2215.18	80,000,000	69,752,078	N/A
	Phải trả phí thường niên Annual Fee Payables	2215.19	-	9,153,010	N/A
	Phải trả khác Other payable	2215.20	-	-	N/A
II.3	TỔNG NỢ TOTAL LIABILITIES	2216	83,497,230,809	10,268,003,709	17518%
	Tài sản ròng của Quỹ (= I.8 - II.3) Net Asset Value (= I.8 - II.3)	2217	710,988,376,645	321,547,688,814	1143%
	Tổng số đơn vị quỹ Total Outstanding Fund Certificates	2218	65,325,801.70	29,728,135.97	1062%
	Giá trị tài sản ròng trên một đơn vị quỹ Net Asset Value per Fund Certificate	2219	10,883.72	10,816.27	108%

Đại diện có thẩm quyền của Ngân hàng giám sát
Authorised Representative of Supervisory Bank



Ngân hàng TNHH MTV Standard Chartered (Việt Nam)
Lê Sỹ Hoàng
Trưởng phòng Nghiệp vụ Chứng khoán

Đại diện có thẩm quyền của Công ty quản lý Quỹ
Authorised Representative of Fund Management Company



Công ty TNHH Quản lý Quỹ Kỹ Thương
Đặng Lưu Dũng
Giám đốc



BÁO CÁO ĐỊNH KỲ VỀ KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG CỦA QUỸ
PERIODICAL REPORT ON FUND'S ACTIVITIES PROFIT & LOSS

Tháng 12 năm 2016 / Dec 2016

Tên Công ty quản lý quỹ:
Management Fund Company:
Tên ngân hàng giám sát:
Supervising bank:
Tên Quỹ:
Fund name:
Ngày lập báo cáo:
Reporting Date:

Công ty TNHH Quản lý Quỹ Kỹ Thương
Techcom Capital Management Company Limited
Ngân hàng TNHH một thành viên Standard Chartered (Việt Nam)
Standard Chartered Bank (Vietnam) Ltd.
Quỹ đầu tư trái phiếu Techcom
Techcom Bond Fund (TCBF)
Ngày 5 tháng 01 năm 2017
5-Jan-17

STT No	Chi tiêu Indicator	Mã chi tiêu Code	Tháng 12 năm 2016 Dec 2016	Tháng 11 năm 2016 Nov 2016	Lũy kế từ đầu năm Accumulated from beginning of year
I	Thu nhập từ hoạt động đầu tư Income from Investment Activities	2220	2,966,134,937	1,322,978,222	8,791,798,953
1	Cổ tức, trái tức được nhận Dividend, Coupon	2221	1,666,551,601	633,189,333	4,489,790,616
2	Lãi được nhận Income from Interest	2222	1,299,583,336	689,788,889	4,302,008,337
3	Các khoản thu nhập khác Other income	2223	-	-	-
II	Chi phí Expense	2224	831,055,849	411,347,812	3,560,874,273
1	Phí quản lý trả cho công ty quản lý quỹ Management Fee paid to Fund Management Company	2225	644,710,690	285,972,281	2,061,789,130
2	Phí lưu ký, giám sát trả cho Ngân hàng Giám sát/ VSD Custody, Supervising Fees paid to Supervising Bank/VSD	2226	43,289,970	38,284,627	434,447,454
	Phí dịch vụ lưu ký - bảo quản tài sản Custodian service - Custody Fee	2226.1	14,050,336	12,084,627	146,557,820
	Phí dịch vụ lưu ký - giao dịch chứng khoán Custodian service - Transaction fee	2226.2	3,750,000	4,200,000	20,400,000
	Phí giám sát Supervisory fee	2226.4	25,489,634	22,000,000	267,489,634
3	Chi phí dịch vụ quản trị quỹ, chi phí dịch vụ đại lý chuyển nhượng và các chi phí khác mà công ty quản lý quỹ trả cho tổ chức cung cấp dịch vụ có liên quan Fund Administration Fee, Transfer Agency Fee, and other fee paid to relevant Fund's service providers	2227	32,614,814	30,800,000	371,414,814
	Chi phí dịch vụ quản trị Quỹ Fund Administration Fee	2227.1	21,614,814	19,800,000	239,414,814
	Chi phí dịch vụ Đại lý Chuyển nhượng Transfer Agency Fee	2227.2	11,000,000	11,000,000	132,000,000
4	Chi phí kiểm toán trả cho tổ chức kiểm toán Audit fee	2228	4,658,458	4,508,198	55,000,000
5	Chi phí dịch vụ tư vấn pháp lý, dịch vụ báo giá và các dịch vụ hợp lý khác, thù lao trả cho ban đại diện quỹ Legal consultancy expenses, price quotation fee, other valid expenses, remuneration payable to fund representative board	2229	30,743,795	29,752,067	240,000,000
	Thù lao ban đại diện Quỹ Remuneration of Fund's Board of Representatives	2229.1	30,743,795	29,752,067	240,000,000
	Chi phí cung cấp báo giá chứng khoán Price feed fee Expenses	2229.2	-	-	-
6	Chi phí dự thảo, in ấn, gửi bản cáo bạch, bản cáo bạch tóm tắt, báo cáo tài chính, xác nhận giao dịch, sao kê tài khoản và các tài liệu khác cho nhà đầu tư; chi phí công bố thông tin của quỹ; chi phí tổ chức họp đại hội nhà đầu tư, ban đại diện quỹ Fee for drafting, printing, distribution of prospectus, summarised prospectus, financial statements, transaction confirmations, account statements and other documents to investors; information disclosure fee; fee for organising annual general meeting, board of representatives meeting	2230	10,247,922	9,917,357	96,926,000
	Chi phí họp Đại hội Quỹ Meeting expense	2230.1	-	-	-
	Phí báo cáo thường niên Annual report expense	2230.2	-	-	2,200,000
	Chi phí họp, công tác của ban đại diện Fund's Board of Representatives meeting, travelling expense	2230.3	10,247,922	9,917,357	94,726,000
	Chi phí công bố thông tin của Quỹ Expenses for information disclosure of the Fund	2230.4	-	-	-
7	Chi phí liên quan đến thực hiện các giao dịch tài sản của quỹ Expenses related to execution of fund's asset transactions	2231	56,078,210	3,060,710	253,756,694



Handwritten signature

STT No	Chỉ tiêu Indicator	Mã chỉ tiêu Code	Tháng 12 năm 2016 Dec 2016	Tháng 11 năm 2016 Nov 2016	Lũy kế từ đầu năm Accumulated from beginning of year
	Chi phí môi giới Brokerage fee expense	2231.1	56,078,210	2,633,210	252,084,340
	Chi phí thanh toán bù trừ Clearing settlement fee	2231.2	-	427,500	1,672,354
B	Các loại phí, chi phí khác Other fees, expenses	2232	8,711,990	9,052,572	47,540,181
	Chi phí thiết lập Quỹ Set up Expenses	2232.1	-	-	-
	Phí niêm yết Listing fee expenses	2232.2	-	-	-
	Phí quản lý thường niên Annual fee Expenses	2232.3	846,990	819,673	10,000,000
	Phí ngân hàng Bank charges	2232.4	7,865,000	8,232,899	37,540,181
	Chi phí khác Other Expenses	2232.5	-	-	-
III	Thu nhập ròng từ hoạt động đầu tư (= I - II) Net Income from Investment Activities (= I - II)	2233	2,135,079,088	911,630,410	5,230,924,680
IV	Lãi (lỗ) từ hoạt động đầu tư Gain / (Loss) from Investment Activities	2234	935,758,314	422,827,629	4,835,243,292
1	Lãi (lỗ) thực tế phát sinh từ hoạt động đầu tư Realised Gain / (Loss) from disposal of investment	2235	541,098,821	756,107,104	4,244,972,467
2	Thay đổi về giá trị của các khoản đầu tư trong kỳ Unrealised Gain / (Loss) due to market price	2236	394,659,493	(333,279,475)	590,270,825
V	Thay đổi của giá trị tài sản ròng của Quỹ do các hoạt động đầu tư trong kỳ (III + IV) Change of Net Asset Value of the Fund due to investment activities during the period (= III + IV)	2237	3,070,837,402	1,334,458,039	10,066,167,972
VI	Giá trị tài sản ròng đầu kỳ Net Asset Value at the beginning of period	2238	321,547,688,814	200,377,348,378	62,222,490,113
VII	Thay đổi giá trị tài sản ròng của Quỹ trong kỳ Change of Net Asset Value of the Fund during the period	2239	389,440,687,831	121,170,340,436	648,765,886,532
	Trong đó: Of which:	2240			
1	Thay đổi giá trị tài sản ròng của Quỹ do các hoạt động liên quan đến đầu tư của Quỹ trong kỳ Change of Net Asset Value due to investment related activities during the period	2239.1	3,070,837,402	1,334,458,039	10,066,167,972
2	Thay đổi giá trị tài sản ròng của Quỹ do việc phân phối thu nhập của Quỹ cho các nhà đầu tư trong kỳ Change of Net Asset Value due to profit distribution to investors during the period	2239.2	-	-	-
3	Thay đổi GTTSR do phát hành thêm Chứng chỉ Quỹ Change of Net Asset Value due to subscription during the period	2239.3	389,648,150,246	120,474,188,109	708,916,957,432
4	Thay đổi GTTSR do mua lại Chứng chỉ Quỹ Change of Net Asset Value due to redemption during the period	2239.4	(3,278,299,817)	(638,305,712)	(70,217,238,872)
VIII	Giá trị tài sản ròng cuối kỳ Net Asset Value at the end of period	2243	710,988,376,645	321,547,688,814	710,988,376,645



Đại diện có thẩm quyền của Ngân hàng giám sát
Authorized Representative of Supervisory Bank



Ngân hàng TNHH MTV Standard Chartered (Việt Nam)
Lê Sỹ Hoàng
Trưởng phòng Nghiệp vụ Chứng khoán

Đại diện có thẩm quyền của Công ty quản lý Quỹ
Authorized Representative of Fund Management Company



Công ty TNHH Quản lý Quỹ Kỹ Thương
Đặng Lưu Dũng
Giám đốc

BÁO CÁO THAY ĐỔI GIÁ TRỊ TÀI SẢN RÒNG, GIAO DỊCH CHỨNG CHỈ QUỸ
STATEMENT OF CHANGE IN NET ASSET VALUE AND REDEMPTION, SUBSCRIPTION OF FUND CERTIFICATE

Tháng 12 năm 2016 / Dec 2016

Tên Công ty quản lý quỹ:
 Management Fund Company:
 Tên ngân hàng giám sát:
 Supervising bank:
 Tên Quỹ:
 Fund name:
 Ngày lập báo cáo:
 Reporting Date:

Công ty TNHH Quản lý Quỹ Kỹ Thương
 Techcom Capital Management Company Limited
Ngân hàng TNHH một thành viên Standard Chartered (Việt Nam)
 Standard Chartered Bank (Vietnam) Ltd.
Quỹ đầu tư trái phiếu Techcom
 Techcom Bond Fund (TCBF)
Ngày 5 tháng 01 năm 2017
 5-Jan-17

STT No	Nội dung Item	Mã số Code	Tháng 12 năm 2016 Dec 2016	Tháng 11 năm 2016 Nov 2016
I	I. Giá trị tài sản ròng của Quỹ mở (NAV) đầu kỳ Net Asset Value (NAV) at the beginning of period	4060	321,547,688,814	200,377,348,378
II	II. Thay đổi NAV so với kỳ trước (= II.1 + II.2), trong đó Change of NAV during the period (= II.1 + II.2) Trong đó: Of which:	4061	3,070,837,402	1,334,458,039
II.1	II.1 Thay đổi NAV do biến động thị trường và hoạt động giao dịch của Quỹ mở trong kỳ Changes of NAV due to market fluctuation and the fund's investment during the period	4062	3,070,837,402	1,334,458,039
II.2	II.2 Thay đổi NAV do phân chia Lợi nhuận/Tài sản của Quỹ mở cho Nhà đầu tư trong kỳ Change of NAV due to profit distribution to investors during the period	4063	-	-
III	III. Thay đổi NAV do mua lại, phát hành thêm Chứng chỉ quỹ (= III.1 - III.2) Change of NAV due to redemption, subscription of Fund Certificate	4064	386,369,850,429	119,835,882,397
III.1	III.1 Khoản thu từ việc phát hành bổ sung Chứng chỉ quỹ Increase from Subscription of Fund Certificate	4065	389,648,150,246	120,474,188,109
III.2	III.2 Khoản thanh toán từ việc mua lại Chứng chỉ quỹ Decrease from Redemption of Fund Certificate	4066	3,278,299,817	638,305,712
IV	IV. Giá trị tài sản ròng của Quỹ mở cuối kỳ (= I+II+III) NAV at the end of period (= I + II + III)	4067	710,988,376,645	321,547,688,814

Đại diện có thẩm quyền của Ngân hàng giám sát
 Authorised Representative of Supervisory Bank



Ngân hàng TNHH MTV Standard Chartered (Việt Nam)
Lê Sỹ Hoàng
 Trưởng phòng Nghiệp vụ Chứng khoán



Đại diện có thẩm quyền của Công ty quản lý Quỹ
 Authorised Representative of Fund Management Company

Công ty TNHH Quản lý Quỹ Kỹ Thương
Đặng Lưu Dũng
 Giám đốc

BÁO CÁO ĐỊNH KỲ VỀ HOẠT ĐỘNG VAY CỦA QUỸ
PERIODICAL REPORT ON FUND'S INVESTMENT ACTIVITIES
Tại ngày 31 tháng 12 năm 2016 /As at 31 Dec 2016

Tên Công ty quản lý quỹ:
Management Fund Company:
Tên ngân hàng giám sát:
Supervising bank:
Tên Quỹ:
Fund name:
Ngày lập báo cáo:
Reporting Date:

Công ty TNHH Quản lý Quỹ Kỹ Thương
Techcom Capital Management Company Limited
Ngân hàng TNHH một thành viên Standard Chartered (Việt Nam)
Standard Chartered Bank (Vietnam) Ltd.
Quỹ đầu tư trái phiếu Techcom
Techcom Bond Fund (TCBF)
Ngày 5 tháng 01 năm 2017
5-Jan-17

STT No.	Nội dung hoạt động (nếu chi tiết theo mục tiêu và đối tác) Description	Mã chỉ tiêu Code	Đối tác Counter party	Mục tiêu/Tài sản đảm bảo Collateral	Kỳ hạn Term	Giá trị khoản vay hoặc khoản cho vay Amount	Thời điểm giao dịch As at transaction date		Thời điểm báo cáo As at reporting date	
							Ngày tháng năm Date	Tỷ lệ giá trị hợp đồng/giá trị tài sản ròng của quỹ Balance/NAV	Ngày tháng năm Date	Tỷ lệ giá trị hợp đồng/giá trị tài sản ròng của quỹ Balance/NAV
1.1	Vay tiền (nếu chi tiết từng hợp đồng) Borrowings (detail by each contract)	2287								
	....	2287.1								
	....	2287.2								
I	Tỷ lệ tiền vay từ các hợp đồng/giá trị tài sản ròng Borrowings/NAV	2288								
1.2	Hợp đồng Repo (nếu chi tiết từng hợp đồng) Repo (detail by each contract)	2289								
	....	2289.1								
	....	2289.2								
II	Tổng giá trị các hợp đồng Repo/giá trị tài sản ròng Repo/NAV	2290								
A	Tổng giá trị các khoản vay/giá trị tài sản ròng (=I+II) Total Borrowings, Repo/NAV	2291								
2.1	Cho vay chứng khoán (nếu chi tiết từng hợp đồng) Margin (detail by each contract)	2292								
	....	2292.1								
	....	2292.2								
I	Tổng giá trị các hợp đồng/giá trị tài sản ròng của quỹ Total Margin/NAV	2293								
2.2	Hợp đồng Reverse Repo (nếu chi tiết từng hợp đồng) Reverse Repo (Detail by each contract)	2295								
	....	2295.1								
II	Tổng giá trị các hợp đồng/giá trị tài sản ròng của quỹ Reverse Repo/NAV	2296								
B	Tổng giá trị các khoản cho vay/giá trị tài sản ròng (=III + IV) Total Loans/NAV	2297								

Đại diện có thẩm quyền của Ngân hàng giám sát
Authorised Representative of Supervisory Bank



Ngân hàng TNHH MTV Standard Chartered (Việt Nam)
Lê Sỹ Hoàng
Trưởng phòng Nghiệp vụ Chứng khoán



Công ty TNHH Quản lý Quỹ Kỹ Thương
Động Lưu Dũng
Giám đốc

BÁO CÁO ĐỊNH KỲ VỀ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ CỦA QUỸ
PERIODICAL REPORT ON FUND'S INVESTMENT ACTIVITIES
Tại ngày 31 tháng 12 năm 2016 / As at 31 Dec 2016

Tên Công ty quản lý quỹ:

Management Fund Company

Tên ngân hàng giám sát:

Supervising bank:

Tên Quỹ:

Fund name:

Ngày lập báo cáo:

Reporting Date:

Công ty TNHH Quản lý Quỹ Kỹ Thương

Techcom Capital Management Company Limited

Ngân hàng TNHH một thành viên Standard Chartered (Việt Nam)

Standard Chartered Bank (Vietnam) Ltd.

Quỹ đầu tư trái phiếu Techcom

Techcom Bond Fund (TCBF)

Ngày 05 tháng 01 năm 2017

5-Jan-17

IV MỘT SỐ CHỈ TIÊU KHÁC / OTHER INDICATORS

STT/No.	Chỉ tiêu/Indicators	Mã chỉ tiêu/Code	Tháng 12 năm 2016 Dec 2016	Tháng 11 năm 2016 Nov 2016
I	CÁC CHỈ TIÊU VỀ HIỆU QUẢ HOẠT ĐỘNG INVESTMENT PERFORMANCE INDICATORS	2264		
1	Tỷ lệ phí quản lý trả cho công ty quản lý quỹ / Giá trị tài sản ròng trung bình trong kỳ (%) Management expense over average NAV ratio (%)	2265	1.52%	1.40%
2	Tỷ lệ phí lưu ký, giám sát trả cho Ngân hàng Giám sát / Giá trị tài sản ròng trung bình trong kỳ (%) Custodian and supervising fee expense over average NAV ratio (%)	2266	0.10%	0.19%
3	Tỷ lệ chi phí dịch vụ quản trị quỹ, chi phí dịch vụ đại lý chuyển nhượng và các chi phí khác mà công ty quản lý quỹ trả cho tổ chức cung cấp dịch vụ có liên quan / Giá trị tài sản ròng của quỹ trung bình trong kỳ (%) Outsourcing service expenses over average NAV ratio (%)	22661	0.08%	0.15%
4	Chi phí kiểm toán trả cho tổ chức kiểm toán (nếu phát sinh) / Giá trị tài sản ròng trung bình trong kỳ (%) Audit fee expense over average NAV ratio (%)	2267	0.01%	0.02%
5	Chi phí dịch vụ tư vấn pháp lý, dịch vụ bảo giá và các dịch vụ hợp lý khác, thù lao trả cho ban đại diện quỹ / Giá trị tài sản ròng trung bình trong kỳ (%) Legal consultancy, OTC price quotation and other valid service fees; Board of Representatives' remuneration expense over average NAV ratio (%)	2268	0.07%	0.15%
6	Tỷ lệ chi phí hoạt động/Giá trị tài sản ròng trung bình trong kỳ (%) Operating expense over average NAV ratio (%)	2269	1.83%	2.00%
7	Tốc độ vòng quay danh mục trong kỳ (%) = (Tổng giá trị danh mục mua vào + tổng giá trị danh mục bán ra) / 2 x 12 / Giá trị tài sản ròng trung bình trong kỳ Portfolio turnover rate (%) = (total value of buy-in portfolio + total proceeds of sale-out portfolio) / 2 x 12 / Average NAV	2270	507.49%	306.75%
II	CÁC CHỈ TIÊU KHÁC OTHER INDICATORS	2272		
1	Quy mô quỹ đầu kỳ (tính theo mệnh giá chứng chỉ quỹ) Fund scale at the beginning of the period (based on par value of fund certificate)	2273	297,281,359,700	186,331,431,400
	Tổng giá trị chứng chỉ quỹ đang lưu hành đầu kỳ Total value of outstanding Fund Certificate at the beginning of period	2274	297,281,359,700	186,331,431,400
	Tổng số lượng đơn vị quỹ đang lưu hành đầu kỳ Total number of outstanding Fund Certificate at the beginning of period	2275	29,728,135.97	18,633,143.14
2	Thay đổi quy mô quỹ trong kỳ (tính theo mệnh giá chứng chỉ quỹ) Change of Fund scale during the period (based on par value of fund certificate)	2276	355,976,657,300	110,949,928,300
	Số lượng đơn vị quỹ phát hành thêm trong kỳ Number of Fund Certificates subscribed during the period	2277	35,899,514.74	11,154,224.36
	Giá trị vốn huy động thêm trong kỳ (theo mệnh giá) Net subscription amount in period (based on par value)	2278	358,995,147,400	111,542,243,600
	Số lượng đơn vị quỹ mua lại trong kỳ Number of Fund Certificates redeemed during the period	22781	(301,849.01)	(59,231.53)
	Giá trị vốn phải thanh toán trong kỳ khi đáp ứng lệnh của nhà đầu tư (theo mệnh giá) Net redemption amount in period (based on par value)	22782	(3,018,490,100)	(592,315,300)



STT/No.	Chỉ tiêu/Indicators	Mã chỉ Điệu/Code	Tháng 12 năm 2016 Dec 2016	Tháng 11 năm 2016 Nov 2016
3	Quy mô quỹ cuối kỳ (tính theo mệnh giá chứng chỉ quỹ) Fund scale at the end of the period (based on par value of fund unit)	2279	653,258,017,000	297,281,359,700
	Tổng giá trị chứng chỉ quỹ đang lưu hành cuối kỳ Total value of outstanding Fund Certificate at the end of the period	2280	653,258,017,000	297,281,359,700
	Tổng số lượng đơn vị quỹ đang lưu hành cuối kỳ Total number of outstanding Fund Certificate at the end of the period	2281	65,325,801.70	29,728,135.97
4	Tỷ lệ nắm giữ chứng chỉ quỹ của công ty quản lý quỹ và người có liên quan cuối kỳ Fund Management Company and related parties' ownership ratio at the end of the period	2282	0.01%	0.03%
5	Tỷ lệ nắm giữ chứng chỉ quỹ của 10 nhà đầu tư lớn nhất cuối kỳ Top 10 investors' ownership ratio at the end of the period	2283	21.04%	37.05%
6	Tỷ lệ nắm giữ chứng chỉ quỹ của nhà đầu tư nước ngoài cuối kỳ Foreign investors' ownership ratio at the end of the period	2284	0.32%	0.07%
7	Số nhà đầu tư tham gia vào quỹ, kể cả giao dịch ký danh Number of investors of the Fund at the end of the period	22841	698	308
8	Giá trị tài sản ròng trên một đơn vị quỹ cuối tháng Net asset value per Fund Certificate at the end of period	2285	10,883.72	10,816.27

Ghi chú / Notes:

Các chỉ tiêu từ 1 đến 7 của "Chỉ tiêu về hiệu quả hoạt động" đã được điều chỉnh để phản ánh số liệu trên cơ sở hoạt động tròn năm bằng cách nhân các chỉ tiêu này với 12 (đối với báo cáo tháng), 4 (đối với báo cáo quý), 2 (đối với báo cáo bán niên), 1 (đối với báo cáo năm).
All Indicator starting from number 1 to 7 of "Investment performance Indicators" are annualized to reflect a rate that is based on a full year operation by multiplying these indicators with 12 (monthly report) or 4 (quarterly report) or 2 (semi-annual report) or 1 (annual report).

Đại diện có thẩm quyền của Ngân hàng giám sát
Authorized Representative of Supervisory Bank



Đại diện có thẩm quyền của Công ty quản lý Quỹ
Authorized Representative of Fund Management Company

